Tatyos Efendi  
(1858 – 1913, Turkey)  

Samai Kurd Tatyos

Umar al-Batsh  
(1885 – 1950, Syria)  

Muwashshah Yamurru Ujban

Muhammad Abd al-Wahhab  
(1902 – 1991, Egypt)  

Aziza

Rahbani Brothers  
(Lebanon)  

Ya Aqid al-Hajibayni

Lour Yasin ’23, vocals

Greek Heritage  
arr. Izaki Metropoulos ’22  

Misirlou

Izaki Metropoulos ’22 – violin, vocals

Ismail Dede Efendi  
(1778 – 1846, Turkey)  

Ah Yine Neše-i Muhabbet

Rahbani Brothers  

Nasam alayna al-Hawa

Thursday, November 17, 2022
7:30 p.m.

Brooks-Rogers Recital Hall  
Williamstown, Massachusetts

Please turn off cell phones.  
No photography or recording is permitted.
Middle Eastern Music Ensemble
Safiyah Anwar-Chuku '25 – percussion
Bob Davis – oud, vocals
Rami El Aasser – percussion, vocals
Nicholas Mangialardi – ney, vocals
Izaki Metropoulos ’22 – violin, vocals
Sneha Revanur '26 – percussion
Lour Yasin '23 – vocals

The Middle Eastern Music Ensemble, newly sponsored by the Williams College Department of Music, explores vocal and instrumental traditions rooted in centuries of musical practice. The group meets weekly to play repertoire that spans a wide geographic, historical, and cultural terrain including folk, classical, and popular styles from around the Middle East.

Ensemble members learn maqamat (modes) and iqa'at (rhythms), the musical systems shared among musical traditions of the region.

Translations

He Strolls Proudly
He strolls by proudly and passes without greeting
Is this not strange? Is this not a sin?
Love demands drinking from the cup of death
If the beloved lays blame on the prisoner of passion

موشح يمر عجبًا
يرمر عجبًا ويمضي ولا يؤذي السلام
ليس هذا عجباً ليس هذا جرام
العشق يا الناس يقضى بشرب كلأس الجمام
إذا الحبيب تجلى على أسير الغرام